

- 626 **Dô** enbôt **ouch** hêr Gawan,  
 ez wære **vrouwe** oder man,  
 al der massenîe gar,  
 daz si ir triuwe næmen war  
 5 **unt daz sime** kûnege rieten kumen;  
 daz **môhte** an werdecheit **in gevrumen**.  
 al den werden er enbôt  
 sîn dienst unt **sîne** kampfes nôt.  
 Der brief niht insigels truoc;  
 10 er schreib in sus **erkant** genuoc  
 mit wârzeichen ungelogen.  
 "Nû **ensoltûz** niht langer zogen",  
 sprach Gawan **zem knappen sîn**.  
 "der kûnec unt diu kûnegîn  
 15 sint ze **Bems** bî der **Korca**.  
 die kûneginne soltû dâ  
**sprechen** eines morgens vruo.  
 swaz si dir râte, daz tuo,  
 unt lâze dir eine witze bî:  
 20 verswîc, daz ich hie hêrre sî.  
 daz dû hie massenîe sîs,  
 daz **ensage in niht decheinen gewîs**."  
 Dem knappen **was** dannen gâch.  
 Arnive sleich im **sanfte** nâch;  
 25 diu vrâgete in, war er wolde  
 unt waz er werben solde.  
 Dô sprach er: "vrouwe, **ine** sages iu niht,  
 ob mir mîn eit **rehte** giht.  
**got hüete iwer, ich wil hinnen** varn."  
 30 er reit nâch werdeclichen scharn.

D Z

1 *Initiale* D Z 9 *Majuskel* D 12 *Majuskel* D 23 *Majuskel* D 27 *Majuskel* D

1 Dô] ÷o D Da Z 2 vrouwe] were wip Z 4 triuwe] trewen Z 5 daz sime] dem Z 6 môhte] mohte D Z · in gevrumen] sie fromen Z 8 sine] sines Z 10 erkant] bekant Z 15 Bems] benis Z · Korca] Chorcha D chorta Z 17 sprechen] Besprechen Z 22 Daz ensage niht [wis]: keinen wis Z 23 was] wart Z 25 vrâgete] fragt Z · wolde] solde Z 26 solde] wolde Z 27 ine sages] ich ensagez Z 29 hüete] om. Z

- dar nâch** enbôt hêr Gawan,  
 ez wær **vrowe** oder man,  
 alder massenîe gar,  
 daz si **des** ir triuwe næmen war,  
 5 **sô daz si** dem kûnige †rittende†komen;  
 daz **solt** an werdecheit **in vromen**.  
 alden werden er enbôt  
 sînen dienst und **sînes** kampfes nôt.  
 der brief niht ingesigels truoc;  
 10 er schreip in sus **erkant** genuoc  
 mit wârzeichen ungelogen.  
 "nû solt †daz†niht langer zogen",  
 sprach Gawan, "**durch den willen mîn**.  
 der kûnic und diu kûnigîn  
 15 sint zuo **Bems** bî der **Korca**.  
 die kûnigîn soltû dâ  
**sprechen** eines morgens vruo.  
 waz si dir râte, daz tuo,  
 und lâz dir ein witze bî:  
 20 verswîc, daz ich hie hêrre sî.  
 daz dû hie massenîe sîs,  
 daz sage **niht dekein wîs**."  
 dem knappen **was** dannen gâch.  
 Arnive sleich im **senftlich** nâch;  
 25 diu vrâgte in, war er wolte  
 und waz er werben solte.  
 dô sprach er: "vrowe, ich sage iu niht,  
 ob mir mîn eit **des rehten** giht.  
**gebietet mir, wan ich muoz** varn."  
 30 er reit nâch wirdeclichen scharn.

m n o Fr16

1 hêr Gawan] hergawan o 4 triuwe] truwen n 6 in] mich m · vromen] frowen o 8 sînen] Gingen m 12 zogen] zoigen o 15 sint] Sin o · Bems] beeins m n bemes o · Korca] thorca m n torca o 16 kûnigîn] kunnig m · soltû] solt: o 17 eines] ein m 18 râte] rotet n 20 hie hêrre] hierre n 21 hie] die o 22 dekein] do keine n 23 dannen] dannoch o 24 Arnive] Arune m Arniwe n Aruwe o · senftlich] sanfte n o 27 sage] om. n 28 rehten] rechens o 30 wirdeclichen] werdeclicher Fr16

\*G

- dô enbôt hêre Gawan,  
ez wær **wîp** oder man,  
al der masseniê gar,  
daz si ir triuwen næmen war  
5 **unde** dem künige rieten komen;  
daz **möhte** an werdecheit **gevromen**.  
al den werden er enbôt  
sîn dienst unde kampfes nôt.  
der brief niht insigels truoc;  
10 er schreip in sus **bekant** genuoc  
mit wârzeichen ungelogen.  
"nûne solt dûz niht langer zogen",  
Sprach Gawan **ze dem knappen sîn**.  
"der künic unde diu künegîn  
15 sint ze **Sabins** bî der **Chronica**.  
die küneginne soltû dâ  
**gesprechen** eines morgens vruo.  
swaz si dir rât, daz tuo,  
unt lâ dir ein witze bî:  
20 verswîc, daz ich hie hêre sî.  
daz dû hie masseniê sîs,  
daz **ensag ouch dehein wîs**."  
dem knappen **wart** dannen gâch.  
Arnive sleich im **sanfte** nâch;  
25 diu vrâgete in, war er wolde  
unde waz er werben solde.  
dô sprach er: "vrouwe, in sags iu niht,  
ob mir mîn eit **rehte** giht.  
**got hüet iuwer, ich wil hinnen varn**."  
30 er reit nâch werdeclichen scharn.

G I L M Z Fr51

1 *Initiale* L Z Fr51 5 *Initiale* I 13 *Initiale* G 21 *Initiale* I

1 dô] Da M Z · enbôt] enbot och L (M) (Z) (Fr51) 3 der] die G · masseniê] Massenien I 4 triuwen] nuwe Fr51 5 unde dem] Vnd daz sie dem L (M) Das se den Fr51 · rieten] rite M 6 möhte] mohte G (I) (L) (M) Z (Fr51) · gevromen] sy gefromen M sie fromen Z im vromen Fr51 7 den] der G 8 sîn] sinen I (Fr51) · kampfes] sines kampfes L Z (Fr51) syns kaphses M 9 insigels] ingesigelz L (M) (Fr51) 10 schreip in sus] beschreib yn sus M was dus Fr51 11 wârzeichen] [worzei\*]: worzeichen G 12 nûne] Nu M (Fr51) · dûz] du I 13 Gawan] [g\*]: gawan G · ze dem] zon Fr51 15 ze Sabins] zesabins G I zu Sabins L zcu sabins M zv benis Z zo sabins Fr51 · Chronica] chonicA G cronica I chercha L korchâ M chorta Z korchâ Fr51 16 küneginne] kvninginnen Fr51 17 gesprechen] Besprechen Z · vruo] fry M 18 swaz] Waz L (M) · daz tuo] dar zcu M 19 ein witze bî] daz verboten sin I 20 daz ditz lant si worden min I 21 daz] Vnde daz I 22 ouch] auch nih I niht L (M) om. Fr51 · dehein wîs] [wis]: keinen wis Z 23 wart] was Fr51 24 Arnive] arniue I · im sanfte] im shone I sanifte L im alles Fr51 25 diu] Vnd Fr51 · vrâgete] vragt I (L) (Z) · wolde] solde Z 26 solde] wolde Z 27 dô] Da M om. Fr51 · in sags] ich ensage I · iu] om. Fr51 28 mir] om. L · rehte] rechtes M 29 hüet iuwer] ewer Z hotuch Fr51 · hinnen] von hinnen I

\*T

- Dô enbôt **ouch** hêre Gawan,  
ez wære **wîp** oder man,  
al der masseniê gar,  
daz si ir triuwen næmen war  
5 **und** dem künige rieten komen;  
daz **möhte** an wirdecheit **si vromen**.  
al den werden er enbôt  
sîn dienst und **sînes** kampfes nôt.  
der brief niht ingesigels truoc;  
10 er schreip in sus **bekant** genuoc  
mit wârzeichen ungelogen.  
"nû **ensolt** dû ez niht langer zogen",  
sprach Gawan **zuo dem knappen sîn**.  
"der künec und diu künegîn  
15 sint zuo **Benis** bî der **Koicha**.  
die küneginne solt dû dâ  
**gesprechen** eines morgens vruo.  
waz si dir râte, daz tuo,  
und lâz dir eine witze bî:  
20 verswîc, daz ich hie hêre sî.  
daz dû hie masseniê sîs,  
daz **ensage niht dekeine wîs**."  
dem knappen **wart** dannen gâch.  
Arnyve sleich im **sanfte** nâch;  
25 diu vrâget in, war er wolte  
unde waz er werben solte.  
dô sprach er: "vrouwe, ich **ensagez** iu niht,  
ob mir mîn eit **rehtes** giht.  
**got hüete iuwer, ich wil hinnen varn**."  
30 er reit nâch wirdeclichen scharn.

U V W Q R Fr39

1 *Initiale* U V W Q Fr39

1 D[\*]: ar nach enbot her gawan V 4 si] om. W · triuwen] treúwe W (R) (Q) · næmen] nement Fr39 6 möhte] mochte U (V) (W) (Q) (Fr39) macht R · si] [\*]: sv V sy wol R si Fr39 · vromen] gefromen W 7 al den] Alle den U Allen W R 8 sîn] Sinen V · sines] sint Q 9 ingesigels] insigels W (R) 10 sus] als Q 12 ensolt] solcz R · dû ez] [d\*]: dvs V om. R 13 Gawan] [gaw\*]: gawan V Gawin R 15 Benis] Sems R · Koicha] borcha U korchâ V korchâ W Q kroka R 17 gesprechen] Besprechen W (Q) · eines] om. R · morgens] morgen V R 18 waz] Swaz V · si] om. Q · daz tuo] darzu W 19 und] om. R 22 daz] Dar zu Q · ensage] sage Q (R) 24 Arnyve] Arnyue U W Arniue V Q R 25 diu] Vnd Q R · vrâget] fragte W 27 dô sprach er] Er sprach W · ensagez iu] sag vch V (R) ensag úchs W sagsz euch Q 28 rehtes] rates Q 29 hüete iuwer] behut úch R · wil] om. U